IT

PROTEZIONE PER GLI OCCHI - "ZENI" - "ZEN FOAM"
ISTRUZIONI PER L'USO

INFORMAZIONI GENERALI Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo; la mancata osservanza di queste istruzioni può ridurre la sicurezza offerta. In caso di incidente con lesioni o addirittura morte a causa di un uso improprio, il produttore xlo li distributore non sono responsabili. Questo dispositivo deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per le attività per le quali è stato certificato. Questo dispositivo è una protezione per gli occhi destinata all'uso generale con castelli di sicurezza nello sport, nell'industria e nei lavori in quota. Questo dispositivo non può essere utilizzato singolarmente se non in combinazione con i modelli di casco: vedere la tabella 1. Questo dispositivo non è destinato all'uso in situazioni diverse da quelle per cui è stato progettato (ad esempio, elettricità). Questo dispositivo di protezione è adatto alla forma della testa TM. Il dispositivo è certificato secondo la norma EN ISO 16321-1:2022 e soddisfa i requisiti di Assicurare individuale di categoria II e come tale è soggetto alla procedura di certificazione dell'UE con l'applicazione dei requisiti degli allegati V e VII del Regolamento UE 2016/425. La procedura di certificazione è stata eseguita dall'organismo notificato CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italia, Organismo notificato n. 2008.

AVVERTENZE: L'uso improprio del prodotto può ridurre efficacia e protezione minima o nulla per aree consistenti del viso. Devono essere utilizzati solo quando un'adeguata valutazione dei rischi indica che la protezione del viso non è necessaria. **Avvertenze:** I materiali che possono entrare in contatto con la pelle dell'utente possono causare reazioni allergiche in soggetti sensibili. Il dispositivo oggetto del presente manuale è realizzato con materiali ipoallergenici. Tuttavia, alcuni utenti possono comunque essere sensibili a materiali non pericolosi. Se si sospetta una reazione allergica o irritazione cutanea (ad esempio, arrossamento, prurito, gonfiore), interrompere l'uso del prodotto. **Attenzione:** In tutti gli paesi, il dispositivo deve essere sostituito. **Attenzione:** Se viene indossata su montature correttive non designate possono trasmettere impatti che possono provocare gravi lesioni oculari correttive, creando più di un pericolo per l'occhio. **Avvertenze:** Verificare che il dispositivo indossi uno garantito solo quando lo utilizza è completamente in posizione di protezione durante l'uso (fig.3). **Attenzione:** Assicurarsi di indossare il dispositivo in modo che il materiale schiumoso sia a contatto con il viso per tutta la durata dell'utilizzo. **Attenzione:** La protezione impiantata non devono essere utilizzate e devono essere scartate e sostituite. **Attenzione:** Se i simboli del livello di impatto non sono più chiaramente leggibili o sono cancellati, il livello di protezione non può più essere assegnato alla protezione completa. **Attenzione:** Le protezioni corrispondenti ai numeri di codice/lettere "L", "9", CM sono adatte per lavori fino a 9 ore. Se le protezioni vengono utilizzate per più di 9 ore, si deve tenere in considerazione. **Attenzione:** Quando il filtro ha una trasmittanza luminosa inferiore al 75% e superiore all'8%, si applica la seguente avvertenza: "Non adatta alla guida al crepuscolo o di notte". **Non adatto alla guida al crepuscolo o di notte** "Non adatto alla guida al crepuscolo o di notte" **Attenzione:** Quando il filtro ha una trasmittanza luminosa inferiore al 8% e superiore al 3%, si applica la seguente avvertenza: "Non adatto alla guida al crepuscolo o di notte" **Non adatto alla guida al crepuscolo o di notte** **Avvertenza:** Le avvertenze o applica a filtri fotocromatici la cui trasmittanza luminosa in condizioni di luce sbiadita è inferiore al 75%. **Avvertenze** Il filtro **Avvertenze:** Nessun trattamento superficiale deve ridurre la fattori per cui la temperatura dell'ambiente, la pulizia improprie della lente e la presenza di spesso sulla superficie interna delle lenti, **Avvertenze:** Quando una protezione viene utilizzata da più di una persona, è raccomandato di pulirla (vedere "PULIZIA"). Prima che venga utilizzata da un'altra persona.

STRIZZONE PER LUSSO Attenzione: Prima di ogni utilizzo, è necessario controllare che il dispositivo non sia danneggiato. Vedere "Come riconoscere quando la protezione deve essere riparata e sostituita".

Montaggio del casco Il dispositivo deve essere montato su un casco compatibile (vedere tabella 1 e 1.1 sul retro), inserirlo nell'apposita fessura e premere fino a farlo scattare in posizione (fig. 1). Ripetere l'operazione sull'altro lato. Il due adattatori sono dotati di una valvola del naso (fig. 2). ZfPosizionare il tappo di filaggio della valvola del naso sull'adattatore (fig. 3), aggiungendo alla clip laterale nera della valvola e allineare le due linee di riferimento (fig. 4). Tirare il cursore verso l'esterno, premere la valvola del naso e rilasciare il cursore per aggiungere il tappo. Ripetere l'operazione sull'altro lato.

Rimozione: 1) Per rimuovere la visiera: Posizionare la visiera in alto (fig. B), partendo da un lato, tirare il cursore dell'adattatore posto sopra il tappo, fino a rilasciare completamente il tappo. Ripetere l'operazione sull'altro lato. 2) Per rimuovere l'adattatore del casco: premere verso l'esterno la clip di fissaggio posta all'interno della cabina del casco (fig. 5) ed estrarlo.

Uso: È indispensabile utilizzare il dispositivo durante tutto il corso dell'attività lavorativa o sportiva. Per una protezione ottimale, deve essere posizionato al centro davanti al viso, in modo che il naso, la bocca e le guance siano coperte. Il dispositivo è regolato per adattarsi a chi lo indossa; deve essere posizionato in modo da ridurre al minimo l'intrusione di agenti esterni che potrebbero danneggiare gli occhi.

PULIZIA Togliere il dispositivo dal casco e pulirlo utilizzando solo acqua e sapone neutro. Asciugare naturalmente a temperatura ambiente. Potrebbe essere necessario pulire la lente interna del dispositivo periodicamente per ridurre al minimo delle residenza strutturale. Non strofinare ma la lente quando è asciutta.

CONSERVAZIONE Conservare in un luogo asciutto e caldo, al riparo dai raggi UV. Quando non viene utilizzato, il dispositivo deve essere protetto dalla luce diretta del sole e da fonti di calore. Si consiglia di conservarlo nella confezione originale. Non sgualcire, ridurre, schiacciare o restringere. Non usare solventi per pulire il dispositivo. Qualsiasi riparazione o modifica non autorizzata influisce negativamente sulle funzioni di protezione.

TRASPORTO Non applicabile.

DURATA Il dispositivo ha una durata massima di 10 anni a partire dall'anno di produzione. La durata dipende anche da vari fattori dipendenti dall'utilizzo, tra cui la variazione di temperatura, l'esposizione ai raggi UV, l'usura e la condizione di utilizzo. La data di fabbricazione è riportata sulla montatura della lente.

COME RICONOSCERE QUANDO LA PROTEZIONE DEVE ESSERE RIPARATA O SOSTITUITA Sostituire il prodotto se si notano cambiamenti nella visione, graffi o danni alla lente o alla montatura. Il prodotto deve essere smaltito e sostituito anche se presenta crepe, fessure o parti mancanti. Non tentare di riparare il prodotto. Se si notano cambiamenti nella visione o alcune difficoltà nella guida, sospendere immediatamente l'utilizzo. Prodotti di dubbia origine e stona d'uso.

ATTENZIONE Non usare in presenza di gas o vapori infiammabili o esplosivi. Non esplodere. La garanzia non copre: - Danni causati da usura, modifiche, stoccaggio errato, manutenzione impropria o uso diverso da quello per cui il dispositivo è stato certificato.

PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI WAC00009 ADAPTER EASY CLICK

EN ISO 16321-1:2022 SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA (ZEN/ZEN FOAM) Identificazione del modello: (09/2026) Mese e anno di fabbricazione: (C3) Marchio CE conformità alla normativa europea del Regolamento (UE) 2016/425 (XA3) Identificazione del produttore; (UL1,2 / GL1 / GL2) Protezione del filtro e numero di tonalità. (Filtro UV con capacità di intercettare la luce a lunghezze d'onda inferiori a 74,4 nm 100 Tuk (trasparente) Filtri Sunglare per professionali con capacità di rilevamento del segnale luminoso e trasmittanza luminosa compresa tra 80 e 43 Tuk (lente gialla). Filtri Sunglare per sci professionali con capacità di rilevamento del segnale luminoso e trasmittanza luminosa compresa tra 80 e 18 Tuk (lente a specchio argentata). **ATTENZIONE:** La lente fume e la lente a specchio argentata non sono adatte alla guida crepuscolare o notturna. (01) Livello di impatto resistenza fino a 80 m/s a temperatura estreme (-5°C +55°C); (1) Prestazioni ottiche migliorate, (N) Resistenza all'appannamento, (CH) Resistenza agli agenti chimici. Sostanze chimiche liquide contro le quali è stata testata l'attrezzatura: acido solforico 30% di acqua, ipoclorito di sodio (10% di acqua), p-xilene, 1-butanolo, n-eptano (16321) Norma tecnica di riferimento; (1-M) Dimensione della testa applicabile.

ANSI Z87.1 - SPIEGAZIONE DELLE MARCATURE (+) Marchio d'impatto; (Ski) Filtro UV; (L5 1/ L5 2) Filtro per la luce solare; (X) Antiappannamento; (D3) Protezione contro polvere grossolana.

Questo articolo garantisce un elevato livello di prestazioni ottiche, paragonabile a requisiti standard della categoria "occhiali" secondo la norma ANSI Z87.1. Può quindi essere considerato adatto per l'uso generale in ambiti simili a quelli per cui è richiesta la conformità a questo standard.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Per ottenere una copia della dichiarazione di conformità UE, visitare il sito www.kask-safety.com

EN

EYE GUARD "ZENI" - "ZEN FOAM"
INSTRUCTIONS FOR USE

GENERAL INFORMATION Read the instructions carefully before using this device; failure to observe the above could reduce the safety offered. In the event of an accident with injuries or even death due to improper use, the manufacturer and/or distributor are not liable. This device must be used only and exclusively for the activities for which it was certified. This device is an eye guard intended for general use with safety helmets in sports, industry, work at heights. This device cannot be used individually if not in combination with the helmet models: see tab.1. This device is not intended for use in situations other than those for which it was designed (e.g. electrical hazards). This protective eye protection is suitable for the headform TM. The device is certified according to EN ISO 16321-1:2022. It is a Category II Personal Protective Equipment and as such is subject to EU certification procedure with application of the requirements of Annexes individual of Category II e come tale è soggetto alla procedura di certificazione dell'UE con l'applicazione dei requisiti degli allegati V e VII del Regolamento UE 2016/425. La procedura di certificazione è stata eseguita dall'organismo notificato CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy, Organismo notificato n. 2008.

AVVERTENZA: L'uso improprio del prodotto può ridurre efficacia e protezione minima o nulla per aree consistenti del viso. Devono essere utilizzati solo quando un'adeguata valutazione dei rischi indica che la protezione del viso non è necessaria. **Avvertenze:** I materiali che possono entrare in contatto con la pelle dell'utente possono causare reazioni allergiche in soggetti sensibili. Il dispositivo oggetto del presente manuale è realizzato con materiali ipoallergenici. Tuttavia, alcuni utenti possono comunque essere sensibili a materiali non pericolosi. Se si sospetta una reazione allergica o irritazione cutanea (ad esempio, arrossamento, prurito, gonfiore), interrompere l'uso del prodotto. **Attenzione:** In tutti gli paesi, il dispositivo deve essere sostituito. **Attenzione:** Se viene indossata su montature correttive non designate possono trasmettere impatti che possono provocare gravi lesioni oculari correttive, creando più di un pericolo per l'occhio. **Avvertenze:** Verificare che il dispositivo indossi uno garantito solo quando lo utilizza è completamente in posizione di protezione durante l'uso (fig.3). **Attenzione:** Assicurarsi di indossare il dispositivo in modo che il materiale schiumoso sia a contatto con il viso per tutta la durata dell'utilizzo. **Attenzione:** La protezioni impiantate non devono essere utilizzate e devono essere scartate e sostituite. **Attenzione:** Se i simboli del livello di impatto non sono più chiaramente leggibili o sono cancellati, il livello di protezione non può più essere assegnato alla protezione completa. **Attenzione:** Le protezioni corrispondenti ai numeri di codice/lettere "L", "9", CM sono adatte per lavori fino a 9 ore. Se le protezioni vengono utilizzate per più di 9 ore, si deve tenere in considerazione. **Attenzione:** Quando il filtro ha una trasmittanza luminosa inferiore al 75% e superiore all'8%, si applica la seguente avvertenza: "Non adatta alla guida al crepuscolo o di notte" "Non adatta alla guida al crepuscolo o di notte" **Attenzione:** Quando il filtro ha una trasmittanza luminosa inferiore al 8% e superiore al 3%, si applica la seguente avvertenza: "Non adatta alla guida al crepuscolo o di notte" "Non adatta alla guida al crepuscolo o di notte" **Avvertenza:** Le avvertenze o applica a filtri fotocromatici la cui trasmittanza luminosa in condizioni di luce sbiadita è inferiore al 75%. **Avvertenze** Il filtro **Avvertenze:** Nessun trattamento superficiale deve ridurre la fattori per cui la temperatura dell'ambiente, la pulizia improprie della lente e la presenza di spesso sulla superficie interna delle lenti, **Avvertenze:** Quando una protezione viene utilizzata da più di una persona, è raccomandato di pulirla (vedere "PULIZIA"). Prima che venga utilizzata da un'altra persona.

STRIZZONE PER LUSSO Attenzione: Prima di ogni utilizzo, è necessario controllare che il dispositivo non sia danneggiato. Vedere "Come riconoscere quando la protezione deve essere riparata e sostituita".

Montaggio del casco Il dispositivo deve essere montato su un casco compatibile (vedere tabella 1 e 1.1 sul retro), inserirlo nell'apposita fessura e premere fino a farlo scattare in posizione (fig. 1). Ripetere l'operazione sull'altro lato. Il due adattatori sono dotati di una valvola del naso (fig. 2). ZfPosizionare il tappo di filaggio della valvola del naso sull'adattatore (fig. 3), aggiungendo alla clip laterale nera della valvola e allineare le due linee di riferimento (fig. 4). Tirare il cursore verso l'esterno, premere la valvola del naso e rilasciare il cursore per aggiungere il tappo. Ripetere l'operazione sull'altro lato.

Rimozione: 1) Per rimuovere la visiera: Posizionare la visiera in alto (fig. B), partendo da un lato, tirare il cursore dell'adattatore posto sopra il tappo, fino a rilasciare completamente il tappo. Ripetere l'operazione sull'altro lato. 2) Per rimuovere l'adattatore del casco: premere verso l'esterno la clip di fissaggio posta all'interno della cabina del casco (fig. 5) ed estrarlo.

Uso: È indispensabile utilizzare il dispositivo durante tutto il corso dell'attività lavorativa o sportiva. Per una protezione ottimale, deve essere posizionato al centro davanti al viso, in modo che il naso, la bocca e le guance siano coperte. Il dispositivo è regolato per adattarsi a chi lo indossa; deve essere posizionato in modo da ridurre al minimo l'intrusione di agenti esterni che potrebbero danneggiare gli occhi.

PULIZIA Togliere il dispositivo dal casco e pulirlo utilizzando solo acqua e sapone neutro. Asciugare naturalmente a temperatura ambiente. Potrebbe essere necessario pulire la lente interna del dispositivo periodicamente per ridurre al minimo delle residenza strutturale. Non strofinare ma la lente quando è asciutta.

CONSERVAZIONE Conservare in un luogo asciutto e caldo, al riparo dai raggi UV. Quando non viene utilizzato, il dispositivo deve essere protetto dalla luce diretta del sole e da fonti di calore. Si consiglia di conservarlo nella confezione originale. Non sgualcire, ridurre, schiacciare o restringere. Non usare solventi per pulire il dispositivo. Qualsiasi riparazione o modifica non autorizzata influisce negativamente sulle funzioni di protezione.

TRASPORTO Non applicabile.

DURATA Il dispositivo ha una durata massima di 10 anni a partire dall'anno di produzione. La durata dipende anche da vari fattori dipendenti dall'utilizzo, tra cui la variazione di temperatura, l'esposizione ai raggi UV, l'usura e la condizione di utilizzo. La data di fabbricazione è riportata sulla montatura della lente.

COME RICONOSCERE QUANDO LA PROTEZIONE DEVE ESSERE RIPARATA O SOSTITUITA Sostituire il prodotto se si notano cambiamenti nella visione, graffi o danni alla lente o alla montatura. Il prodotto deve essere smaltito e sostituito anche se presenta crepe, fessure o parti mancanti. Non tentare di riparare il prodotto. Se si notano cambiamenti nella visione o alcune difficoltà nella guida, sospendere immediatamente l'utilizzo. Prodotti di dubbia origine e stona d'uso.

ATTENZIONE Non usare in presenza di gas o vapori infiammabili o esplosivi. Non esplodere. La garanzia non copre: - Danni causati da usura, modifiche, stoccaggio errato, manutenzione impropria o uso diverso da quello per cui il dispositivo è stato certificato.

PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI WAC00009 ADAPTER EASY CLICK

EN ISO 16321-1:2022 SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA (ZEN/ZEN FOAM) Identificazione del modello: (09/2026) Mese e anno di fabbricazione: (C3) Marchio CE conformità alla normativa europea del Regolamento (UE) 2016/425 (XA3) Identificazione del produttore; (UL1,2 / GL1 / GL2) Protezione del filtro e numero di tonalità. (Filtro UV con capacità di intercettare la luce a lunghezze d'onda inferiori a 74,4 nm 100 Tuk (trasparente) Filtri Sunglare per professionali con capacità di rilevamento del segnale luminoso e trasmittanza luminosa compresa tra 80 e 43 Tuk (lente gialla). Filtri Sunglare per sci professionali con capacità di rilevamento del segnale luminoso e trasmittanza luminosa compresa tra 80 e 18 Tuk (lente a specchio argentata). **ATTENZIONE:** La lente fume e la lente a specchio argentata non sono adatte alla guida crepuscolare o notturna. (01) Livello di impatto resistenza fino a 80 m/s a temperatura estreme (-5°C +55°C); (1) Prestazioni ottiche migliorate, (N) Resistenza all'appannamento, (CH) Resistenza agli agenti chimici. Sostanze chimiche liquide contro le quali è stata testata l'attrezzatura: acido solforico 30% di acqua, ipoclorito di sodio (10% di acqua), p-xilene, 1-butanolo, n-eptano (16321) Norma tecnica di riferimento; (1-M) Dimensione della testa applicabile.

ANSI Z87.1 - SPIEGAZIONE DELLE MARCATURE (+) Marchio d'impatto; (Ski) Filtro UV; (L5 1/ L5 2) Filtro per la luce solare; (X) Antiappannamento; (D3) Protezione contro polvere grossolana.

Questo articolo garantisce un elevato livello di prestazioni ottiche, paragonabile a requisiti standard della categoria "occhiali" secondo la norma ANSI Z87.1. Può quindi essere considerato adatto per l'uso generale in ambiti simili a quelli per cui è richiesta la conformità a questo standard.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Per ottenere una copia della dichiarazione di conformità UE, visitare il sito www.kask-safety.com

DE

AUGENSCHUTZ
GEBRAUCHSANWEISUNG

ALLGEMEINE INFORMATIONEN Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Andernfalls kann die gebotene Sicherheit beeinträchtigt werden. Im Falle eines Unfalls, der durch unsachgemäßen Gebrauch zu Verletzungen oder sogar zum Tod führt, übernehmen der Hersteller und/oder Vertreiber keine Haftung. Dieses Gerät darf nur und ausschließlich für die Tätigkeiten verwendet werden, für die es zertifiziert wurde. Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Augenschutz für den allgemeinen Gebrauch mit Sicherheitshelmen im Sport, Industrie und bei Arbeiten in der Höhe. Dieses Gerät kann nicht einzeln verwendet werden, es sei denn in Kombination mit den Helmmodellen: siehe Tab. 1. Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Situationen vorgesehen, für die es nicht entwickelt wurde (z. B. elektrische Gefahren). Dieses Schutzgerät ist für den Kopfschutz TM geeignet. Das Gerät ist gemäß EN ISO 16321-1:2022 zertifiziert. Es handelt sich um eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und unterliegt daher dem EU-Zertifizierungsverfahren unter Anwendung der Anforderungen der Anhänge V und VII der EU-Verordnung 2016/425. Das Zertifizierungsverfahren wurde von der benannten Stelle CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy, Notified Body Number 2008 durchgeführt.

ZERTIFIZIERUNG Es ist potentiell gefährlich, wenn die Sicherheitsbrille Gesichts- und Augenbereiche nicht ausreichend vorgesehen, wenn eine angemessene Risikobewertung ergibt, dass kein Gesichtsschutz erforderlich ist. **ACHTUNG:** Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Kontakt kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Das in diesem Handbuch beschriebene Gerät besteht aus hypoallergenen Materialien. Dieses Produkt kann jedoch, certains utilisateurs peuvent rester sensibles à des matériaux non dangereux. Wenn Sie einen allergischen Reaktionen oder Hautreizungen einzutreten und ggf. einen Arzt zu konsultieren. Warnung: Zerkratzte oder beschädigte Linsen können die Sicht des Benutzers beeinträchtigen und das Risiko einer Verletzung erhöhen. **Warnung:** Die Verwendung einer Sonnenbrille oder einer Sonnenbrille beschädigen und sonst creating a hazard to the wearer. **Warning:** the stated levels of protection are only provided when the visor is fully in the-use position. Tager detaillierte Informationen. **Warnung:** Die angegebenen Stufen des Schutzes gelten nur, wenn sich das Visier bei der Verwendung vollständig in der Schutzposition befindet (Abb. B „unten"). **Warnung:** Die Verwendung einer Sonnenbrille oder einer Sonnenbrille beschädigen und sonst creating a hazard to the wearer. Aktivität verwendet primär Polycarbonat Schutzscheiben und Schutzbrillen, sowie verwendet werden und sollten entsorgt und ersetzt werden. **Achtung:** Die Symbole für die Stufen des Schutzes sind nicht mehr lesbar oder wurden entfernt, **Achtung:** Die Schutzvorrichtungen mit den Codenummern durchstoßen 7, 9, CM werden nur dann als collaborator Schutz angesehen, wenn sie für bis zu 9 Stunden verwendet werden. Wenn die Schutzvorrichtungen für mehr als 9 Stunden verwendet werden, **Achtung:** Wenn der Filter eine Lichtdurchlässigkeit von weniger als 75 Prozent und mehr als 8 Prozent aufweist, **Achtung:** Wenn der Filter eine Lichtdurchlässigkeit von weniger als 8 Prozent und mehr als 3 Prozent aufweist, Nicht zum Fahren bei Nacht oder schlechten Lichtverhältnissen geeignet". Die gleiche Warnung gilt für photochrome Filter, bei denen die Lichtdurchlässigkeit im Dämmerungszustand unter 75 % liegt. **Achtung:** Keine Oberflächenbehandlung darf die Fähigkeit von Umgebungsfaktoren wie Temperatur, unsachgemäße Reinigung der Linse und Schlieren auf der Innenseite der Linse beeinträchtigen. **Achtung:** Wenn die Schutzvorrichtung von mehreren Personen verwendet wird, muss sie gemäß der Anleitung gereinigt werden (siehe „Reinigung"), bevor es von einer anderen Person verwendet wird.

GEBRAUCHSANWEISUNG Sicherheitsbrille für Sport, Industrie und Arbeiten in der Höhe. Gewährleistung: Identify the right and/or left adapter (recognizable by the letter R and L on the rear), insert it in the purpose-made housing and press until the fastening clicks (fig. 1). Repeat on the other side. The two adapters are now fastened to the shell of the helmet (fig.2). ZfPlace the holder of the nose valve on the adapter (fig.3). Hook it onto the black side clip of the visor and align the two reference lines (fig.4). Pull the cursor outwards, press the nose valve and release the cursor to add the holder (fig. 5). Zfvisionneur Repeat on the other side.

Removal: 1) To remove the visor: place it in the UP position (fig.B), starting from one side, pull the cursor on the adapter located above the holder until the holder is released. Repeat on the other side. 2) To remove the adapter: remove the adapter from the helmet: press outwards the hooking clip placed inside the shell (fig. 7) and extract.

Use: It is essential to use the device throughout the duration of the work or sports activity. For optimal protection, it must be positioned in front of the face, so that the nose, mouth and cheeks are covered. The device is adjusted to fit the wearer; it should be positioned in such a way as to minimize the intrusion of any external agents that could damage the eyes.

CLEANING Remove the device from the helmet and clean it using only mild soap and water. Dry naturally at room temperature. It may be necessary to periodically clean the device's internal lens to minimize structural residues. Do not rub the lens when it is dry.

STORAGE Store in a dry, warm place, away from UV radiation. When not in use, the device must be protected from direct sunlight and heat sources. We recommend storing it in its original packaging. Do not crush, reduce, squeeze or shrink. Do not use solvents to clean the device. Any unauthorized repair or modification will adversely affect the protective functions.

TRANSPORT There are no special conditions for transporting the device.

LIFESPAN The device has a maximum duration of 10 years starting from the year of manufacture. The lifespan also depends on various factors dependent on the use, including temperature variation, exposure to UV rays, wear and tear, sunlight and the frequency and conditions of use. The date of manufacture can be found on the marking of the lens.

HOW TO RECOGNIZE WHEN THE PROTECTION SHOULD BE REPAIRED OR REPLACED Replace the product if you notice changes in vision, scratches and damage to the lenses or frame. The product must also be disposed of and replaced in the event of cracks, fissures or missing parts. Do not attempt to repair the product. If you notice changes in vision or difficulties in driving, stop using the product. Products of dubious origin and history of use.

WARNING Do not use in the presence of flammable or explosive gases or vapors. Do not explode. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or uses other than those for which the device is certified.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES WAC00009 ADAPTER EASY CLICK

EN ISO 16321-1:2022 MARKING EXPLANATION (ZEN/ZEN FOAM) Model identification: (09/2026) Month and year of manufacture: (C3) Marking CE compliance with the European Regulation (EU) 2016/425 (XA3) Manufacturer identification; (UL1,2 / GL1 / GL2) Filtering performance and shade number. (UV filter with light-grey shade) Sunglare professional filters with signal and light transmittance between 80 and 43 Tuk (yellow lens). Sunglare filters for occupational use with light-signal detection capability and light transmittance between 80 and 43 Tuk (smoke lens). **WARNING:** Smoke lens and silver mirror lens are not suitable for driving in twilight or at night. (01) Impact resistance up to 80 m/s at extreme temperatures (-5°C +55°C); (1) Enhanced optical performance; (K) Resistance to surface damage; (N) Resistance to fogging; (CH) Resistance to chemicals. Liquid chemicals against which the equipment have been tested: sulfuric acid (30% water), sodium hypochlorite (10% water), p-xylene, 1-butanol, n-heptane (16321). Technical reference standard; (1-M) Applicable head size.

ANSI Z87.1 - MARKING EXPLANATION (+) Impact mark; (Ski) UV filter; (L5 1/ L5 2) Visible light filter; (X) Anti-fog; (D3) Protection against splash/droplet.

This article guarantees high level optical performance comparable to the standards requirements of "spectacle" category following the ANSI Z87.1 standard. It can therefore be considered as primary protection and does not require the wearing of additional safety spectacles or goggles.

DECLARATION OF CONFORMITY To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask-safety.com

Dieses Produkt garantiert eine hohe optische Leistung, vergleichbar mit den Standardanforderungen der Kategorie „Brillen" gemäß ANSI Z87.1 entsprechen. Es kann daher als primärer Schutz betrachtet werden und erfordert keine zusätzliche Verwendung von Schutzbrillen oder Schutzbrillen.

KONFORMITÄTERKLÄRUNG Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie unter www.kask-safety.com

FR

PROTECTION DES YEUX
MODE D'EMPLOI

INFORMATIONS GÉNÉRALES Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser cet appareil ; le non-respect de cette consigne peut réduire la sécurité offerte. En cas d'accident entraînant des blessures ou même la mort à la suite d'une mauvaise utilisation, le fabricant xlo/le distributeur ne sont pas responsables. Cet appareil doit être utilisé uniquement et exclusivement pour les activités pour lesquelles il a été certifié. Ce dispositif est un protecteur oculaire destiné à un usage général avec des casques de sécurité en sport, dans l'industrie et au travail en hauteur. Ce dispositif ne peut être utilisé individuellement qu'en combinaison avec les modèles de casques : voir le tableau 1. Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé dans des situations autres que celles pour lesquelles il a été conçu (par exemple, risques électriques). Ce dispositif de protection est adapté à la tête factice TM. Le dispositif est certifié conformément à la norme EN ISO 16321-1:2022. Il s'agit d'un équipement de protection individuelle de catégorie II et, en tant que tel, il est soumis à la procédure de certification de l'UE avec l'application des exigences des annexes V et VII du règlement (UE) 2016/425. La procédure de certification a été effectuée par l'organisme notifié CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italie, Organisme notifié n° 2008.

AVERTISSEMENT: Le protecteurs oculaires offrent peu ou aucune protection pour certaines parties du visage. Ils doivent être utilisés que lorsqu'une évaluation adéquate des risques indique qu'une protection du visage n'est pas nécessaire. **Avertissement:** Les matériaux qui peuvent entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. L'appareil couvert par ce manuel est fabriqué à partir de matériaux hypoallergéniques. Toutefois, certains utilisateurs peuvent rester sensibles à des matériaux non dangereux. Si vous ressentez une réaction allergique ou une irritation cutanée (par exemple, rougeurs, gonflement, prurit), arrêtez immédiatement l'utilisation. **Avertissement:** Dans tous les pays, le dispositif doit être remplacé. **Avertissement:** Si vous portez des montures correctives non désignées, vous risquez de transmettre des impacts susceptibles d'endommager les lunettes correctives, créant ainsi un danger pour le porteur. **Avertissement:** Les lentes Gefahr. Ne pas utiliser les implants oculaires et les jeter. **Avertissement:** Si les symboles du niveau d'impact ne sont plus clairement lisibles ou sont effacés, le niveau de protection ne peut plus être attribué au dispositif complet. **Avertissement:** Les protections correspondant aux numéros de codes/lettres 7, 9, CM sont adaptées pour des travaux de 9 heures maximum. Si les protections sont utilisées pendant plus de 9 heures, il faut en tenir compte. **Avertissement:** Lorsque le filtre présente une transmission lumineuse inférieure à 75 % et supérieure à 8%, le signalé ci-dessous s'applique: "Ne pas conduire de nuit ou dans des conditions de faible luminosité". **Ne pas conduire de nuit ou dans des conditions de faible luminosité** "Ne pas conduire de nuit ou dans des conditions de faible luminosité" **Attention:** Lorsque le filtre présente une transmission lumineuse inférieure à 8% et supérieure à 3%, le signalé ci-dessous s'applique: "Ne pas conduire de nuit ou dans des conditions de faible luminosité" **Ne pas conduire de nuit ou dans des conditions de faible luminosité** **Avertissement:** Les avertissements ou s'applique aux filtres photochromiques dont la transmittance lumineuse en conditions de faible luminosité est inférieure à 75%. **Avertissement:** Aucun traitement de surface ne doit réduire les facteurs pour lesquels la température ambiante, le nettoyage inadéquat de la lentille et la présence de salets sur la surface intérieure des lentilles. **Avertissement:** Lorsqu'un protecteur est utilisé par plusieurs personnes, il est recommandé de le nettoyer (voir "NETTOYAGE") avant qu'il ne soit utilisé par une autre personne.

INSTRUCTIONS POUR LE LUXE Attention: Avant chaque utilisation, il faut vérifier que le dispositif n'est pas endommagé. Reportez-vous à la section "Comment reconnaître quand le protecteur doit être réparé et remplacé".

Montage du casque Le dispositif doit être monté sur un casque compatible (voir tableau 1 et 1.1 au dos), insérer dans le logement prévu à cet effet et appuyer jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 1). Répétez l'opération de l'autre côté. Les deux adaptateurs sont équipés d'une valve du nez. Placez le bouchon de fixation de la valve du nez sur l'adaptateur (fig. 3), accrochez-le au clip latéral noir de la visière et alignez les deux lignes de référence (fig. 4). Tirez le curseur vers l'extérieur, appuyez sur la valve du nez et relâchez le curseur pour ajouter le bouchon (fig. 5). Répétez l'opération de l'autre côté.

Démontage: 1) Pour retirer la visière : Positionner la visière en haut (fig.B), en commençant par un côté, tirer le curseur de l'adaptateur au-dessus du bouchon jusqu'à ce que le bouchon soit complètement libéré. Répétez l'opération de l'autre côté. 2) Pour retirer l'adaptateur du casque : appuyez sur le clip de fixation situé à l'intérieur de la coque du casque (fig. 5) et retirez-le.

Utilisation Il est indispensable d'utiliser l'appareil pendant toute la durée du travail ou de l'activité sportive. Pour une protection optimale, il doit être placé devant le visage, de manière à ce que le nez, la bouche et les joues soient couverts. Le dispositif est réglé pour s'adapter à chaque utilisateur ; il doit être positionné de manière à minimiser l'intrusion d'agents extérieurs susceptibles de nuire aux yeux.

NETTOYAGE Retirez le dispositif du casque et nettoyez-le uniquement avec du savon doux. Laissez-le sécher naturellement à température ambiante. Évitez d'utiliser des nettoyants chimiques, des solvants, de l'essence ou des produits abrasifs. Il peut être nécessaire de nettoyer périodiquement la lentille interne du dispositif pour minimiser les résidus structurels. Ne frottez pas la lentille lorsque celle-ci est sèche.

RANGEMENT Conservez l'appareil dans un endroit sec et chaud, à l'abri des rayons UV. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être protégé de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. Nous recommandons de le conserver dans son emballage d'origine. Ne pas froisser, réduire, écraser ou rétrécir. Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer le dispositif. Toute réparation ou modification non autorisée affectera négativement les fonctions de protection.

TRANSPORT Il n'y a pas de conditions spécifiques pour le transport de l'appareil.

DURÉE L'appareil a une durée de vie maximale de 10 ans à partir de l'année de fabrication. La durée de vie dépend également de divers facteurs dépendant de l'utilisation, notamment la variation de température, l'exposition aux rayons UV, l'usure et les conditions d'utilisation. La date de fabrication est indiquée sur le marquage de la lentille.

DAUER Die maximale Lebensdauer des Geräts beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungjahr. Die Lebensdauer hängt auch von verschiedenen Faktoren ab, die von der Nutzung abhängen, wie Temperaturschwankungen, UV-Strahlung, Abnutzung und Sonnenlicht und Nutzungsbedingungen. Das Herstellungsdatum ist auf der Linsenmarkierung angegeben.

WIE ERKENNT MAN, WANN DER SCHUTZ REPARIERT ODER ERSETZT WERDEN MUSS Ersetzen Sie das Produkt, wenn Sie Veränderungen in Ihrer Sicht, Kratzer oder Schäden an Linse oder Rahmen bemerken. Das Produkt muss auch in den folgenden Fällen entsorgt und ersetzt werden: - Produkte mit einem Produktionsdatum von mehr als 10 Jahren. - Produkte, die Risse oder fehlende Teile aufweisen. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren. Produkte zweifelhafter Herkunft und zweifelhafter Nutzungsgeschichte.

WARNUNG Nicht in Gegenwart von entzündlichen oder explosiven Materialien oder Herstellungsfehler. Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch normalen Verschleiß, Änderungen, falsche Lagerung, unsachgemäße Wartung oder andere Zwecke als die, für die das Gerät zertifiziert wurde, verursacht werden.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR WAC00009 ADAPTER EASY CLICK

EN ISO 16321-1:2022 ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG (ZEN/ZEN FOAM) Modellidentifikation: (09/2026) Monat und Jahr der Herstellung: (C3) Kennzeichnung CE Konformität mit der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 (XA3) Hersteller-Identifikation; (UL1,2 / GL1 / GL2) Filterleistung und Farbnummer (UV-Filter mit hellgrauem Farbton) Sunglare Professionel

AKIU APSAUGA
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

BENDROJI INFORMACIJA prieš naudodami šį prietaisą atidžiai perskaitykite instrukcijas; to nepadaryta, gali sumažėti sistema sauga. Įjokuo nelaimingam atsitikimui, kuriu metu dėl netinkamo naudojimo jokių sužalojimų ar net mirties, gamintojas ir tiekėjas pretabiamas neatsakas. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik ir tiktai pagal šias jo buto sertifikatas. Šis prietaisas yra akių apsauga, skirta bendram naudojimui su apsaugines šalmais sporto, pramonės ir darbuot aktivybe. Šis prietaisas negali būti naudojamas atskiras, nebent kartu su šalmu modeliais 2-3 skrituką. Šis prietaisas neskirtas naudoti kitas atvejais nei tie, kuriems jo buvo sukurtas (pvz. elektros pavojui). Šis apsaugos žaisas tinka galvos formai 1M. Jeingeno sertifikatas pagal standartą EN 166:2002 Taip ši ir kategorija: asmenine apsauojamo priemonė, todėl jai taikoma ES sertifikavimo procedūra, taikant ES reglamento 2016/425 V ir 1M priedą, reikalaujamą ES atitikties vertinimo procedūrą atlieka notifikuotoji įstaiga CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 30013 - Longarone (BL), Italija, notifikuotosios įstaigos Nr. 0088.

ĮSPĖJIMAI: akių apsauga nepakankamai riemiai apsaugoti nuo mechaninio dūdelių veido plotą. Jos turėtų būti naudojamas tik tada, kai atliekui tinkamą rizikos vertinimą nustatoma, kad vaidi apsauga nėra būtina. **Įspėjimas:** Medžiagos, kurios galėtų kenkiamąjį poveikį, arba reikamenys pavojingi sukelti delnuose ir veido odos. Šiuo tikslu, šilumos, ultraviolet, ar pagamintas iš higiejaterpių medžiagų. Taibau kai kurienos ypač jautiems naudotojams galimybė sukelti alergiškumą. Tokio atvejo naudotojas turėtos kreiptis į jo ir nelės, pasitarimo, kad būtų gauti jo **Įspėjimas:** Žvelkitos arba pabeistus lęšius būtina pakeisti. **Įspėjimas:** Vedindoiliai, dėvimi ant nešiojamų akinių, gali sumažinti apsaugos lygį. Todėl naudotojas turėtos kreiptis į jo ir nelės, pasitarimo, kad būtų gauti jo **Įspėjimas:** Nuoseklus naudojimas ilgesnį laikotarpį gali sukelti tam tikrą dirginimą ir (arba) kitą nepatogumą. Jeigu taip atsitinka, naudotojas turėtos tiesi apsaugos išvykti šaltu su tinkamu šalmu numatyta **Įspėjimas:** Jokiuose, kurie naudojate tinkamo tipo apsaugos išvykti šaltu su tinkamu šalmu numatyta **Dėmesio:** Ši apsaugos priemonė atitinka tik